

# ORDO SYNODI EPISCOPORUM, 29.IX.2006\*

---

## RESCRIPTUM EX AUDIENTIA

Sanctus Pater Benedictus XVI, cum Secretariae Generalis Synodi Episcoporum sententiam exceperit de *Ordine Synodi Episcoporum*, iam annis 1969 et 1971 recognito et aucto, nunc vero rursus opportune recognoscendo atque variationibus augendo conformibus dispositionum *Codicis Iuris Canonici* et *Codicis Canonum Ecclesiarum Orientalium*, eas adprobat ac publici iuris fieri iubet.

Romanus Pontifex mandat ut hic textus *Ordinis Synodi Episcoporum* ab omnibus, quorum interest, religiose servetur.

Datum e Civitate Vaticana, die 29 mensis Septembris, anno Domini 2006.

THARSICIUS CARD. BERTONE  
*Secretarius Status*

## RESCRIPTO DE AUDIENCIA

El Santo Padre Benedicto XVI, acogiendo, en relación al *Reglamento del Sínodo de los Obispos* revisado y ampliado en los años 1969 y 1971, el parecer de la Secretaría General del Sínodo de los Obispos acerca de la oportunidad de actualizar el mismo Reglamento, con variaciones de acuerdo a las disposiciones del *Código de Derecho Canónico* y del *Código de los Cánones de las Iglesias Orientales*, las aprueba y ordena su publicación.

El Romano Pontífice dispone que el presente texto del *Reglamento del Sínodo de los Obispos* sea religiosamente observado por todos aquellos a los cuales se refiere.

*Dado en la Ciudad del Vaticano, el 29 de septiembre de 2006.*

TARCISIO CARD. BERTONE  
*Secretario de Estado*

\* En AAS, 98 (2006), pp. 755-779. Versión española tomada de [www.vatican.va](http://www.vatican.va) (el texto español que presentamos en *Ius Canonicum* corrige algunas erratas e italianismos presentes en esa versión).

## ORDO SYNODI EPISCOPORUM

*Proemium*

Inter Concilii Vaticani II celebratio-  
nem, matura facta est persuasio Roma-  
num Pontificem, in munere supremi Ec-  
clesiae Pastoris explendo, modo  
manifestiore efficacioreque suam cum  
Episcopis unionem exercere posse<sup>1</sup>. Ad  
hunc finem Paulus Papa VI, Litteris  
Apostolicis *Apostolica sollicitudo*, die 15  
mensis Septembris anni 1965 datis, Sy-  
nodum Episcoporum constituit<sup>2</sup>, eiusque  
institutionalia structuram et munus defi-  
niit. Huius novi instituti Decreta Con-  
cilii Vaticani II *Christus Dominus* (n. 5) et  
*Ad gentes* (n. 29) mentionem faciunt.

Synodus Episcoporum, totum quo-  
dammodo repraesentans Episcopatum  
catholicum, peculiarem in modum com-  
munionis animum ostendit, qui Episco-  
pos et cum Romano Pontifice et inter se  
iungit<sup>3</sup>. Locus insignis est, in quo coetus  
Episcoporum, Romani Pontificis potesta-  
ti directe atque immediate subiectus<sup>4</sup>,  
Episcoporum affectum collegialem et  
sollicitudinem de totius Ecclesiae bono  
demonstrans, suum firmum consilium,  
Spiritu agente, de variis ecclesialibus  
quaestionibus profert<sup>5</sup>.

1. Cfr. PAULUS VI, *Alloc. alla Curia Ro-  
mana*, 21 Septembris 1963, en *Insegnamenti  
di Paolo VI*, I (1963), p. 149; *Apostolica solli-  
citudo*, Introductio, par. 1.2.4.

2. PAULUS VI, *Apostolica sollicitudo*, en  
AAS (1965), pp. 775-780.

3. Cfr. CIC, c. 342.

4. Cfr. PAULUS VI, *Apostolica sollicitudo*,  
Introductio, par. 4.

5. Cfr. PAULUS VI, *Apostolica sollicitudo*,  
Introductio, par. 1; CONCILIUM OECUMENI-

REGLAMENTO DEL SÍNODO  
DE LOS OBISPOS*Proemio*

En el desarrollo de los trabajos del  
Concilio Vaticano II maduró la convic-  
ción que el Romano Pontífice, en el cum-  
plimiento de la misión de supremo Pastor  
de la Iglesia, pudiera ejercer de manera  
más evidente y más eficaz su unión con los  
Obispos<sup>1</sup>. Con esta finalidad el Papa Pablo  
VI, con la Carta Apostólica *Apostolica so-  
llicitudo* del 15 de septiembre de 1965, ins-  
tituyó el Sínodo de los Obispos<sup>2</sup> determi-  
nado su estructura y su tarea institucional.  
A esta nueva institución hacen referencia  
los Decretos *Christus Dominus* (n. 5) y *Ad  
gentes* (n. 29) del Concilio Vaticano II.

El Sínodo de los Obispos, representan-  
do, de algún modo, todo el Episcopado ca-  
tólico, muestra de manera peculiar el espí-  
ritu de comunión que une a los Obispos  
con el Romano Pontífice y a los Obispos  
entre ellos<sup>3</sup>. Es un lugar privilegiado en el  
cual una asamblea de Obispos, sujeta di-  
recta e inmediatamente a la potestad del  
Romano Pontífice<sup>4</sup>, manifestando el afec-  
to colegial y la solicitud del Episcopado  
por el bien de toda la Iglesia, expresa bajo  
la acción del Espíritu, su seguro consejo  
acerca de diversos problemas eclesiales<sup>5</sup>.

1. Cfr. PABLO VI, *Discurso a la Curia Ro-  
mana*, 21 de septiembre de 1963, en *L'Os-  
servatore Romano*, edición española (6 de  
octubre de 1963), p. 1.

2. PABLO VI, *Apostolica sollicitudo*, en  
AAS, 57 (1965), pp. 775-780.

3. Cfr. CIC, c. 342.

4. Cfr. PABLO VI, *Apostolica sollicitudo*,  
Introducción, par. 4.

5. Cfr. PABLO VI, *Apostolica sollicitudo*,  
Introducción, par. 1; CONCILIO ECUMÉNICO

Attamen, «quod Synodus plerumque munus gerit solum consultivum, id eius pondus haud extenuat. In Ecclesia namque cuiuslibet collegialis instituti finis, cum consultivus tum deliberativus, semper est veritatis bonive Ecclesiae conquisitio. Cum porro de eadem agitur fide comprobanda, consensus Ecclesiae haud votis computatis praebetur, sed fructus est agentis Spiritus, animae unius Christi Ecclesiae»<sup>6</sup>.

*Codex Iuris Canonici*, die 25 mensis Ianuarii anni 1983 promulgatus, in canones redegit praecipua elementa Synodi Episcoporum structurae<sup>7</sup>, quam, pariter atque *Codex Canonum Ecclesiarum Orientalium*, promulgatus die 18 mensis Octobris anni 1990, adscripsit organis, qui, suo quisque officio congruenter, Romano Pontifici praesto sunt in suprema auctoritate exercenda<sup>8</sup>.

Ad Synodi Episcoporum structuram et operam necnon rationem procedendi in diversis coetibus aptius disponendam, statim post eius institutionem *Ordo Synodi Episcoporum* die 8 mensis Decembris anni 1966 promulgatus est<sup>9</sup>. Quae norma praeceptiva postea, duabus diversis occasionibus datis, recognita est atque ditata

Sin embargo, el hecho de que «el Sínodo tenga normalmente sólo una función consultiva no disminuye su importancia. En efecto, en la Iglesia, el objetivo de cualquier órgano colegial, sea consultivo o deliberativo, es siempre la búsqueda de la verdad o del bien de la Iglesia. Además, cuando se trata de verificar la fe misma, el *consensus Ecclesiae*, no se da por el cómputo de los votos, sino que es el resultado de la acción del Espíritu, alma de la única Iglesia de Cristo»<sup>6</sup>.

El Código de Derecho Canónico, promulgado el 25 de enero de 1983, ha codificado los elementos principales de la estructura del Sínodo de los Obispos<sup>7</sup> y, al igual que el Código de los Cánones de las Iglesias Orientales, promulgado el 18 de octubre de 1990, lo ha ubicado entre los organismos que, en el modo correspondiente a la propia tarea, cooperan con el Romano Pontífice en el ejercicio de la suprema autoridad<sup>8</sup>.

Para ordenar mejor la estructura y la actividad del Sínodo de los Obispos, así como también el procedimiento de las diversas asambleas, inmediatamente después de su creación fue promulgado el *Ordo Synodi Episcoporum* el día 8 de diciembre de 1966<sup>9</sup>. Dicha norma regla-

CUM VATICANUM II, Decr. *Christus Dominus*, n. 5; IOANNES PAULUS II, Adhort. Ap. post-synodalis *Pastores gregis* (16 Octobris 2003), n. 58, en AAS, 96 (2004), pp. 902-905.

6. IOANNES PAULUS II, Adhort. Ap. post-synodalis *Pastores gregis* (16 Octobris 2003), n. 58, en AAS, 96 (2004), pp. 902-905.

7. Cfr. CIC, potissimum cc. 342-348.

8. Cfr. CIC, c. 334; CCEO, c. 46.

9. Cfr. *Ordo Synodi Episcoporum celebrandae*, en AAS, 59 (1967), pp. 91-103.

VATICANO II, Decr. *Christus Dominus*, n. 5; JUAN PABLO II, Exhortación apostólica postsinodal *Pastores gregis* (16 de octubre de 2003), n. 58, en AAS, 96 (2004), pp. 902-905.

6. JUAN PABLO II, Exhortación Apostólica postsinodal *Pastores gregis* (16 de octubre de 2003), n. 58, en AAS, 96 (2004), pp. 902-905.

7. Cfr. CIC, principalmente los cánones 342-348.

8. Cfr. CIC, c. 334; CCEO, c. 46.

9. Cfr. *Ordo Synodi Episcoporum*, en AAS, 59 (1967), pp. 91-103.

elementis, quae e Synodis actu celebratis progressa erant<sup>10</sup>.

Ut necessitatibus certis, in Synodis celebrandis ortis, obviam iretur, decursu annorum perinde aliae normae fuerunt addendae atque *Modus procedendi in Circulis Minoribus* fuit exarandus et certorum quorundam articulorum *Explicationes Quaedam* adiciendae fuerunt.

Usus rerum et experientia, quae his quadraginta annis coetibus Synodi Episcoporum celebrandis aucta sunt, ut *Ordo Synodi Episcoporum* recognosceretur necessario suaserunt, ut ea quoque iuridica statuta comprehenderet, quae aliae normae completivae subinde datae sanxissent.

Huic documento est *Modus Procedendi in Circulis Minoribus adnexus*.

mentaria ha sido sucesivamente actualizada en dos ocasiones diversas para integrar los elementos provenientes de la praxis de las celebraciones sinodales<sup>10</sup>.

Del mismo modo, para dar respuesta a las necesidades que fueron surgiendo durante los trabajos sinodales, ha sido necesario dictar a través de los años otras normas complementarias, como también las *Normas de Procedimiento en los Círculos Menores* y algunas *Notas Explicativas* de determinados artículos.

Con la experiencia acumulada en las asambleas del Sínodo de los Obispos en estos cuarenta años ha nacido la urgencia de realizar una revisión del *Ordo Synodi Episcoporum*, que incorpore también las disposiciones jurídicas contenidas en otras normas complementarias publicadas.

En anexo al presente documento se encuentra el texto de las *Normas de Procedimiento en los Círculos Menores*.

10. *Ordo Synodi Episcoporum celebrandae recognitus et auctus* (24 Iunii 1969), en AAS, 61 (1969), pp. 525-539; *Ordo Synodi Episcoporum celebrandae recognitus et auctus nonnullis additamentis* (20 Augusti 1971), en AAS, 63 (1971), pp. 702-704.

10. *Ordo Synodi Episcoporum celebrandae recognitus et auctus* (24 de junio de 1969), en AAS, 61 (1969), pp. 525-539; *Ordo Synodi Episcoporum celebrandae recognitus et auctus nonnullis additamentis* (20 de agosto de 1971), en AAS, 63 (1971), pp. 702-704.

**PARS PRIMA**

DE SUPREMA POTESTATE DEQUE  
PERSONIS IN SYNODO  
EPISCOPORUM PARTEM  
HABENTIBUS

**Caput I**

DE ROMANO PONTIFICE

**Art. 1**

*De Romani Pontificis potestate*

§1. Synodus Episcoporum directe subest auctoritati Romani Pontificis, cuius quidem proprie est:

- 1º convocare Synodum Episcoporum, quotiescumque id ipsi opportunum videatur, locumque designare ubi coetus habendi sint;
- 2º quaestiones pertractandas statuere opportuno tempore ante Synodi celebrationem;
- 3º sodalium, qui ad normam art. 6, §1, §2 eligendi sunt, electionem ratam habere aliosque sodales nominare;
- 4º decernere ut argumentorum pertractandorum materia iis, qui disceptationi adesse debent, nota fiat;
- 5º rerum agendarum ordinem definire;
- 6º per se aut per alios Synodo praeesse;
- 7º circa vota prolata decernere;
- 8º decisiones ratas habere cum, certis in casibus, potestate deliberativa Synodum instruxerit;
- 9º Synodum ipsam concludere, transferre, suspendere et dissolvere.

**PRIMERA PARTE**

LA AUTORIDAD SUPREMA  
Y LOS PARTICIPANTES  
EN EL SÍNODO DE LOS OBISPOS

**Capítulo I**

EL ROMANO PONTÍFICE

**Art. 1**

*Potestad del Romano Pontífice*

§1. El Sínodo de los Obispos está directamente sometido a la autoridad del Romano Pontífice, al cual corresponde propiamente:

- 1º convocar el Sínodo de los Obispos cada vez que lo considerare oportuno y designar el lugar de las reuniones;
- 2º establecer en tiempo oportuno, antes de la celebración del Sínodo, las cuestiones que serán tratadas;
- 3º ratificar la elección de los miembros, que deben ser elegidos según las normas del art. 6, §1, §2, y también nombrar los otros miembros;
- 4º disponer que los argumentos a tratar sean dados a conocer a quienes deben intervenir en la discusión;
- 5º establecer el orden del día;
- 6º presidir el Sínodo, personalmente o a través de otros;
- 7º decidir sobre las propuestas;
- 8º ratificar las decisiones cuando, en determinados casos, haya concedido al Sínodo potestad deliberativa;
- 9º concluir, transferir, suspender y disolver el Sínodo.

§2. Sede Apostolica post convocata Synodum aut inter eius celebrationem vacante vel impedita, statim suspenditur Synodus, donec novus Pontifex ipsam continuandam aut ex novo convocandam decreverit.

## Caput II

### DE PRAESIDE DELEGATO

#### Art. 2

##### *De Praesidis Delegati nominatione*

§1. Praeses Delegatus nomine et auctoritate Romani Pontificis coetui praeest.

§2. Praeses Delegatus a Romano Pontifice nominatur, eiusque munus cessat post absolutum coetum, pro quo nominatus erat.

§3. Si Romanus Pontifex plures deputaverit, qui coetui praesint, hi officio fungentur alter alteri succedentes, ordine ab ipso Romano Pontifice statuto.

#### Art. 3

##### *De Praesidis Delegati muneribus*

Praesidis Delegati est:

- 1º moderari Synodi labores, iuxta facultates sibi in litteris delegationis tributas, secundum ordinem rerum agendarum statutum, necnon servatis normis procedendi in hoc *Ordine* praescriptis;
- 2º quibusdam Sodalibus, cum oportunitas id suadeat, peculiaria munera tribuere, ut coetus aptiore ratione suis vacet laboribus;

§2. En caso de Sede Apostólica vacante o impedida después de la convocatoria del Sínodo o durante su celebración, el Sínodo queda inmediatamente suspendido, hasta que el nuevo Pontífice decida continuarlo o convoque una nueva asamblea.

## Capítulo II

### EL PRESIDENTE DELEGADO

#### Art. 2

##### *Nombramiento del Presidente Delegado*

§1. El Presidente Delegado preside la asamblea en nombre y con la autoridad del Romano Pontífice.

§2. El Presidente Delegado es nombrado por el Romano Pontífice y su cargo cesa al terminar la asamblea para la cual ha sido nombrado.

§3. Si el Romano Pontífice ha dado a más de uno el encargo de presidir la asamblea, éstos cumplirán el oficio sucediéndose entre ellos según el orden establecido por el mismo Romano Pontífice.

#### Art. 3

##### *Funciones del Presidente Delegado*

Al Presidente Delegado corresponde:

- 1º dirigir los trabajos del Sínodo, de acuerdo con las facultades que se le hayan otorgado en la carta de delegación, según el orden del día establecido, y según las normas de procedimiento prescritas en el presente *Reglamento*;
- 2º atribuir a algunos Miembros, cuando se considere oportuno, funciones especiales, para que la asamblea se dedique a sus trabajos de forma más adecuada;

3º acta coetus subsignare. Quod si Praesides Delegati plures sint, omnes acta conclusiva coetus subsignant.

3º firmar las actas de la asamblea. Si hay varios Presidentes Delegados, todos firman las actas conclusivas de la asamblea.

### Caput III

#### DE SYNODI COETIBUS

##### Art. 4

##### *De synodalium coetuum generibus*

Synodus Episcoporum congregatur:

- 1º in coetum generalem ordinarium, si, suapte natura ac momento, res tractandae suadeant pro bono Ecclesiae universae doctrinam, prudentiam atque vota totius Catholici orbis Episcopatus esse exquirenda;
- 2º in coetum generalem extraordinarium, si res tractandae, etiamsi ad bonum Ecclesiae universae spectent, expeditam tamen definitionem requirant;
- 3º in coetum specialem, si maioris momenti negotia respiciant Ecclesiae bonum, quod ad unam vel plures regiones praesertim pertineat.

### Capítulo III

#### LAS ASAMBLEAS DEL SÍNODO

##### Art. 4

##### *Tipología de las asambleas sinodales*

El Sínodo de los Obispos se reúne:

- 1º en asamblea general ordinaria, cuando la materia a tratar, por su naturaleza e importancia, en relación al bien de la Iglesia universal, parece requerir la doctrina, la prudencia y el parecer de todo el Episcopado católico;
- 2º en asamblea general extraordinaria, cuando la materia a tratar, a pesar de referirse al bien de la Iglesia universal, exija una rápida resolución;
- 3º en asamblea especial, para asuntos de mayor importancia que afecten al bien de la Iglesia, pero especialmente al de una o varias regiones.

### Caput IV

#### DE MEMBRIS SEU SODALIBUS

##### Art. 5

##### *De Synodi Participibus*

§1. Coetui Generali Ordinario Synodi intersunt:

- 1º a) Patriarchae, Archiepiscopi Maiores, Metropolitae Ecclesiarum Metropolitanarum

### Capítulo IV

#### MIEMBROS O PADRES SINODALES

##### Art. 5

##### *Los participantes en el Sínodo*

§1. En la Asamblea General Ordinaria del Sínodo participan:

- 1º a) los Patriarcas, los Arzobispos Mayores, los Metropolitanos de las Iglesias Metropolitanas *sui*

sui iuris Ecclesiarum Orientalium Catholicarum aut Episcopus peritus in materia pertractanda in Synodo a Patriarcha, ab Archiepiscopo Maiore, a Metropolita Ecclesiarum Metropolitanarum sui iuris, de consensu Synodi Episcoporum aut Consilii Hierarcharum Ecclesiae, cui praesunt, designatus;

- b) Episcopi electi a Synodis Episcoporum et a Consiliis Hierarcharum Ecclesiarum Orientalium Catholicarum, ad normam art. 6, § 1, 5º;
- c) Episcopi electi a singulis Conferentiis Episcopalibus nationalibus iuxta art. 6, § 1, 3º;
- d) Episcopi electi a Conferentiis Episcopalibus plurium nationum, constitutis scilicet pro iis nationibus, quae propriam Conferentiam non habent, ad normam art. 6, § 1, 4º;
- e) Viri Religiosi decem qui partes agunt Institutorum Religiosorum Clericalium, electi ab Unione Superiorum Generalium, iuxta art. 6, § 2.

2º Praepositi Curiae Romanae Dicasteriis.

§2. Coetui Extraordinario intersunt:

- 1º a) Patriarchae, Archiepiscopi Maiores, Metropolitanae Ecclesiarum Metropolitanarum sui iuris Ecclesiarum Orientalium Catholicarum aut, obstante impedimento, Episcopus designatus ad normam art. 5, § 1, 1º a;

*iuris* de las Iglesias Orientales Católicas o un Obispo, perito en la materia de estudio del Sínodo, designado por el Patriarca, por el Arzobispo Mayor, por el Metropolita de las Iglesias Metropolitanas *sui iuris*, con el consentimiento del Sínodo de los Obispos o del Consejo de Jerarcas de la Iglesia que presiden;

- b) los Obispos elegidos por los Sínodos de los Obispos y por los Consejos de Jerarcas de las Iglesias Orientales Católicas, según el art. 6, §1, 5º;
- c) los Obispos elegidos por cada una de las Conferencias Episcopales nacionales según el art. 6, §1, 3º;
- d) los Obispos elegidos por las Conferencias Episcopales de varias naciones, es decir, las constituidas para aquellas Naciones que no tienen Conferencia propia, según el art. 6, §1, 4º;
- e) diez religiosos en representación de los Institutos Religiosos Clericales, elegidos por la Unión de los Superiores Generales, según el art. 6, §2;

2º los Jefes de los Dicasterios de la Curia Romana.

§2. En la Asamblea General Extraordinaria participan:

- 1º a) los Patriarcas, los Arzobispos Mayores, los Metropolitanos de las Iglesias Metropolitanas *sui iuris* de las Iglesias Orientales Católicas o, en caso de impedimento, el Obispo designado según el art. 5, §1, 1º a;

- b) Praesides Conferentiarum Episcopaliū nationalium aut, obstante impedimento, primus inter Praesidis Vicarios;
- c) Praesides Conferentiarum Episcopaliū plurium nationum, pro iis nationibus constitutarum, quae propriam Conferentiam non habent, aut, obstante impedimento, primus inter Praesidis Vicarios;
- d) Viri Religiosi tres qui partes agunt Institutorum Religiosorum Clericalium, electi ab Unione Superiorum Generalium;
- 2º Praepositi Curiae Romanae Dicasteriis.
- §3. Coetui Speciali intersunt:
- 1º Patriarchae, Archiepiscopi Maiores, Metropolitanae Ecclesiarum Metropolitanarum sui iuris Ecclesiarum Orientalium Catholicarum aut Episcopus peritus in materia pertractanda in Synodo a Patriarcha, ab Archiepiscopo Maiore, a Metropolita Ecclesiarum Metropolitanarum sui iuris de consensu Synodi Episcoporum aut Consilii Hierarcharum Ecclesiae, cui praesunt, designatus; Episcopi Orientales electi ad normam art. 5, § 1, 1º b, pariter ac representantes sive Conferentiarum Episcopaliū unius vel plurium nationum, sive Institutorum Religiosorum Clericalium, ad mentem huius ipsius articuli sub § 1, articuli 6, § 1, 4º et, quoad Religiosorum numerum, articuli 6, § 2, 4º, qui omnes tamen ad re-
- b) los Presidentes de las Conferencias Episcopales nacionales o, en caso de impedimento, el primero de los Vicepresidentes;
- c) los Presidentes de las Conferencias Episcopales de varias naciones, constituidas para aquellas naciones que no tienen Conferencia propia o, en caso de impedimento, el primero de los Vicepresidentes;
- d) tres Religiosos en representación de los Institutos Religiosos Clericales, elegidos por la Unión de los Superiores Generales.
- 2º los Jefes de los Dicasterios de la Curia Romana.
- §3. En la Asamblea Especial participan:
- 1º los Patriarcas, los Arzobispos Mayores, los Metropolitanos de las Iglesias Metropolitanas *sui iuris* de las Iglesias Orientales Católicas o el Obispo, perito en la materia de estudio del Sínodo, designado por el Patriarca, por el Arzobispo Mayor, por el Metropolita de las Iglesias Metropolitanas *sui iuris*, con el consentimiento del Sínodo de los Obispos o del Consejo de los Jerarcas de la Iglesia que presiden; los Obispos Orientales elegidos según el art. 5, §1, 1º b, así como los representantes de las Conferencias Episcopales de una o más naciones y de los Institutos Religiosos Clericales, según lo establecido en este mismo artículo, §1, en el art. 6, §1, 4º y, en relación al número de los Religiosos, en el artículo 6, §2, 4º, siempre

giones pertineant pro quibus Synodus Episcoporum convocata est.

- 2º Coetui Speciali intersunt etiam Praepositi Curiae Romanae Dicasteriis, quibus ratio et causa cum materiis tractandis est.

§4. Singulis coetibus intersunt etiam Sodales, sive Episcopi sive Religiosi qui partes agunt Institutorum Religiosorum Clericalium sive etiam ecclesiastici viri periti, a Romano Pontifice nominati, usque ad quindecim centesimas partes universi numeri Membrorum.

#### Art. 6

##### *De Sodalibus eligendis*

- §1. 1º Episcopi a Conferentiis Episcoporum unius vel plurium nationum deputati ii habendi sunt, qui electi fuerint per secreta suffragia a sua quisque Conferentia in plenaria sessione coadunata.
- 2º Hae electiones fiunt ad normam CIC, c. 119, 1º. Si plures eligendi sint, pro singulis electionibus proprium habeatur scrutinium, ita ut alter non eligatur nisi postquam prior electus fuerit.
- 3º Episcopi ita eliguntur:
- a) unus repraesentans pro unaquaque Conferentia Episcopali nationali, quae constet non plus quam 25 membris;
  - b) duo repraesentantes cum ipsa constet membris a 26 usque ad 50;

que todos pertenezcan a las regiones para las cuales el Sínodo de los Obispos ha sido convocado.

- 2º Participan también en la Asamblea Especial los Jefes de los Dicasterios de la Curia Romana que tengan relación con la materia a tratar.

§4. En cada una de las asambleas participan también los Miembros, Obispos o Religiosos en representación de los Institutos Religiosos Clericales o también eclesiásticos peritos, nombrados por el Romano Pontífice, hasta el 15 % del número total de los Miembros.

#### Art. 6

##### *Elección de los Miembros*

- §1. 1º Son enviados por las Conferencias Episcopales de una o varias naciones los Obispos elegidos con voto secreto por la propia Conferencia reunida en sesión plenaria.
- 2º Estas elecciones se hacen en conformidad con el CIC, c. 119, 1º. Si hay que elegir varios Miembros, se debe hacer un escrutinio para cada una de las elecciones, de modo que no sea elegido el segundo Miembro antes de la elección del primero.
- 3º Los Obispos se eligen del modo siguiente:
- a) para una Conferencia Episcopal nacional que no tenga más de 25 miembros, un representante;
  - b) si tiene de 26 a 50 miembros, dos representantes;

- c) tres repraesentantes cum ipsa constet membris a 51 usque ad 100;
- d) quattuor repraesentantes cum ipsa constet membris plus quam 100.
- 4º Conferentiae Episcopales plurium nationum eligunt eos, qui ipsarum partes agunt, secundum easdem normas.
- 5º Ab Ecclesiis Orientalibus Catholicis, praeter ea quae statuta sunt in art. 5, § 1, 1º a, eligi poterit unus repraesentans, ad mentem CCEO, c. 956, § 1, pro Synodo Episcoporum aut Consilio Hierarcharum, cum constet membris a 26 usque ad 50, duo repraesentantes pro Synodo aut Consilio Hierarcharum, cum constet membris a 51 usque ad 100.
- 6º In eligendis Episcopis sumopere ratio habenda est non solum ipsorum scientiae et prudentiae generatim, sed etiam cognitionis, ad theoriam et praxim quod attinet, materiae de qua Synodus pertractabit.
- 7º Electorum nomina Praepositi Ecclesiis Orientalibus Catholicis, de quibus in art. 5, § 1, 1º a, atque Praesides Conferentiarum Episcopaliū communicabunt cum Secretario Generali per Legatum Pontificium suae nationis, idque saltem quinque mensibus ante inchoandum coetum.
- c) si tiene de 51 a 100 miembros, tres representantes;
- d) si tiene más de 100 miembros, cuatro representantes.
- 4º Las Conferencias Episcopales de varias naciones eligen sus representantes según estas mismas normas.
- 5º De las Iglesias Orientales Católicas, además de lo establecido en el art. 5, §1, 1º a, podrá ser elegido un representante, según el CCEO, c. 956, §1, para un Sínodo de los Obispos o Consejo de Jerarcas que tenga de 26 a 50 miembros, dos representantes para un Sínodo o Consejo de Jerarcas que tenga un número de miembros de 51 a 100.
- 6º Al elegir los Obispos se ha de considerar atentamente no sólo su ciencia y prudencia en general, sino también el conocimiento, teórico y práctico, de la materia que será tratada en el Sínodo.
- 7º Los Jefes de las Iglesias Orientales Católicas, a los que se refiere el artículo 5, §1, 1º a, y los Presidentes de las Conferencias Episcopales comunicarán los nombres de los elegidos al Secretario General a través del Representante Pontificio de la respectiva nación, al menos cinco meses antes de la apertura de la asamblea.

- §2. 1º Electio Virorum Religiosorum, de quibus in art. 5 huius *Ordinis*, fit, congrua congruis referendo, ad normam § 1, 2º huius articuli.
- 2º In eligendis Viris Religiosis ratio habeatur non solum ipsorum scientiae et prudentiae generatim, sed etiam cognitionis, ad theoriam et praxim quod attinet, materiae de qua Synodus pertractabit.
- 3º Electorum nomina Praeses Unionis Superiorum Generalium communicabit cum Secretario Generali saltem quinque mensibus ante inchoandum coetum.
- 4º Sodales, nec plures quidem quam duo, ad partes agendas Institutorum Religiosorum in Coetu Speciali Synodi ab Unione Superiorum Generalium eligentur inter viros peritos, qui sive materiam rerum agendarum sive regiones, etsi e loco non sint, cognoscunt, pro quibus Synodus convocata est.

§3. Episcoporum et Religiosorum, qui electi sint, nomina publici iuris ne fiant, donec ipsorum electionem Romanus Pontifex ratam habuerit.

§4. Synodi Episcoporum et Consilia Hierarcharum Ecclesiarum Orientalium Catholicarum, Conferentiae Episcopales et Unio Superiorum Generalium, de quibus in § 1 et § 2, unum alterumve Sodalium Substitutum eligant, qui, Romano Pontifice approbante, solummodo partem in Synodo agere pote-

- §2. 1º La elección de los Religiosos, a quienes se hace referencia en el artículo 5 de este *Reglamento*, se realiza, con las debidas adaptaciones, según lo establecido en el §1, 2º de este artículo.
- 2º En la elección de los Religiosos se deberá tener presente no sólo su ciencia y prudencia en general, sino también su conocimiento, teórico y práctico, de la materia que será tratada en el Sínodo.
- 3º El Presidente de la Unión de los Superiores Generales comunicará los nombres de los elegidos al Secretario General al menos cinco meses antes de la apertura de la asamblea.
- 4º Para la Asamblea Especial del Sínodo serán elegidos por la Unión de los Superiores Generales, en representación de los Institutos Religiosos Clericales, no más de dos Miembros, peritos que conozcan tanto la materia de discusión como los territorios para los cuales ha sido convocado el Sínodo, aunque ellos no sean originarios del lugar.

§3. Los nombres de los Obispos y de los Religiosos elegidos no sean dados a conocer públicamente, hasta que la elección no haya sido ratificada por el Romano Pontífice.

§4. Los Sínodos de los Obispos y los Consejos de Jerarcas de las Iglesias Orientales Católicas, las Conferencias Episcopales y la Unión de los Superiores Generales, a los que se refiere el §1 y el §2, han de elegir uno o dos como Substituto de los

rit, si quis Sodalium electorum adesse nequiverit.

§5. Ineunte quolibet synodali coetu, Sodales electi exhibebunt Romano Pontifici, per Secretarium Generalem, authenticum suae deputationis instrumentum a Praeposito propriae Ecclesiae Orientalis Catholicae, sive a Praeposito vel a Secretario Conferentiae Episcopalis, aut, si de Religiosis agatur, a Praeside vel a Secretario Unionis Superiorum Generalium subsignatum.

### Art. 7

#### *De aliis Participibus*

Invitari possunt Synodo, absque ullo suffragium ferendi iure, personae aliae prout:

- 1º Adiutores Secretarii Specialis, ad normam art. 14, § 4 designati, qui cum Secretario Speciali collaborent intuitu *Relationis post disputationem* necnon *Elenchi Propositionum* vel aliorum, si forte accidat, documentorum;
- 2º Auditores, qui synodalibus laboribus adsint;
- 3º Delegati Fraternali, qui ecclesias et ecclesiales communitates repraesentent, quae cum Ecclesia Catholica plena communione non fruuntur.

### Caput V

#### DE COMMISSIONIBUS STUDIORUM

### Art. 8

#### *De Commissionibus Studiorum constituendis*

- §1. 1º Si res, de qua in Synodo agitur, ulteriore enucleatione

Miembros, que, con la aprobación del Romano Pontífice, podrá participar en el Sínodo, sólo si alguno de los Miembros elegidos no podrá estar presente.

§5. Al comienzo de cada asamblea sinodal, los Miembros elegidos presentarán al Romano Pontífice, a través del Secretario General, el documento auténtico de su diputación, suscrito por el Jefe de la respectiva Iglesia Oriental Católica, o bien por el Presidente o por el Secretario de la Conferencia Episcopal o, si se trata de Religiosos, por el Presidente o por el Secretario de la Unión de los Superiores Generales.

### Art. 7

#### *Otros Participantes*

Pueden ser invitados al Sínodo, sin derecho al voto, otras personas a título de:

- 1º Ayudantes del Secretario Especial, designados según la norma del art. 14, §4, que colaboran con él en atención a la *Relación Conclusiva* y al *Elenco de las Propositiones* o de otros eventuales documentos;
- 2º Oyentes, que asisten a los trabajos sinodales;
- 3º Delegados Fraternali, que representan iglesias y comunidades eclesiales, que no están en plena comunión con la Iglesia Católica.

### Capítulo V

#### LAS COMISIONES DE ESTUDIO

### Art. 8

#### *Constitución de las Comisiones de Estudio*

- §1. 1º Si el tema, del cual se trata en el Sínodo, requiere una

indigeat, Praesidis Delegati est, de consensu Romani Pontificis, peculiare inter Sodales Commissiones Studiorum constituere.

- 2º Uniuscuiusque propterea Commissionis est tantummodo studere textui argumenti melius forte redigendo aut difficultati propositae solvendae.

§2. Nisi aliter statutum fuerit a Romano Pontifice, singulae Commissiones constant ex duodecim membris, in materia peritis, quorum octo a Coetu eliguntur, quattuor vero nominantur a Romano Pontifice.

§3. De Romani Pontificis assensu, constituetur, ad normam praecedentis § 2, etiam Commissio Nuntio vel alii Documento forte redigendo, quod, Patribus Synodalibus approbantibus, publici iuris fiet.

### Art. 9

#### *De Sodalibus Commissionum Studiorum eligendis*

- 1º Electiones Sodalium Commissionum Studiorum ad normam CIC, c. 119, 1º fiunt.
- 2º Inter electos vel nominatos Romanus Pontifex Praesidem et Praesidis Vicarium eligit.
- 3º Sodalis uniuscuiusque Commissionis eligi potest quilibet e Patribus, exceptis Praeside Delegato, Secretario Generali et Relatore Generali.

profundización ulterior, corresponde al Presidente Delegado, con el consentimiento del Romano Pontífice, constituir Comisiones de Estudio entre los Miembros.

- 2º Corresponde, pues, a cada una de estas Comisiones solamente la tarea de elaborar en su caso una mejor redacción del texto o dar la solución cuando se propone una dificultad.

§2. Si el Romano Pontífice no ha establecido de otro modo, las diversas Comisiones estarán formadas por doce miembros, expertos en la materia, de los cuales ocho son elegidos por la asamblea y cuatro son nombrados por el Romano Pontífice.

§3. Con el asentimiento del Romano Pontífice, será también constituida, de acuerdo con el precedente §2, una Comisión para la redacción de un eventual Mensaje o de otro Documento que será publicado, una vez obtenida la aprobación de los Padres Sinodales.

### Art. 9

#### *Elección de los Miembros de las Comisiones de Estudio*

- 1º La elección de los Miembros de las Comisiones de Estudio se realiza en conformidad con el CIC, c. 119, 1º.
- 2º Entre los elegidos o los nombrados, el Romano Pontífice elige el Presidente y el Vicepresidente.
- 3º Puede ser elegido Miembro de una Comisión cualquier Padre, excepto el Presidente Delegado, el Secretario General y el Relator General.

- 4º Secretarius Commissionis erit unus ex ipsius Sodalibus ab iisdem electus.
- 5º Commissionibus Studiorum intererit Secretarius Specialis, qui praesto erit in discussione argumenti, pro quo Commissio statuta est.

- 4º El Secretario de la Comisión será uno de sus Miembros, elegido por ellos mismos.
- 5º Tomará parte en las Comisiones de Estudio el Secretario Especial, que colaborará en la discusión del tema para el cual ha sido constituida la Comisión.

### Caput VI

#### DE COMMISSIONE QUERELARUM

#### Art. 10

##### *De Commissionis Querelarum constitutione et munere*

Initio uniuscuiusque coetus constituitur a Romano Pontifice Commissio trium Sodalium, cuius est porrectas querelas rite examinare et ad ipsum Romanum Pontificem deferre.

### Caput VII

#### DE SECRETARIA GENERALI SYNODI EPISCOPORUM

#### Art. 11

##### *De Secretariae Generalis Synodi constitutione*

§1. Secretaria Generalis Synodi Episcoporum est institutum permanens in servitium Synodi conditum, ita ut sit inter diversos eiusdem coetus ligamen.

§2. Secretariae Synodi partem, suo pro munere, habent Secretarius Generalis et Consilium Secretariae.

### Capítulo VI

#### LA COMISIÓN PARA LAS CONTROVERSIAS

#### Art. 10

##### *Constitución y funciones de la Comisión para las Controversias*

Al comienzo de cada asamblea será constituida por el Romano Pontífice una Comisión de tres Miembros con la función de examinar adecuadamente las controversias presentadas y de someterlas al mismo Romano Pontífice.

### Capítulo VII

#### LA SECRETARÍA GENERAL DEL SÍNODO DE LOS OBISPOS

#### Art. 11

##### *Constitución de la Secretaría General del Sínodo*

§1. La Secretaría General del Sínodo de los Obispos es una institución permanente al servicio del Sínodo, que constituye un vínculo de unión entre las diversas asambleas del mismo.

§2. Forman parte de la Secretaría del Sínodo, según su propia función, el Secretario General y el Consejo de la Secretaría.

**Art. 12***De Secretarii Generalis nominatione,  
muneribus et adiutoribus*

§1. Secretarius Generalis a Romano Pontifice nominatur atque ad ipsius Romani Pontificis nutum munus suum exercet.

§2. Secretarii Generalis est iussa et mandata Romani Pontificis exsequi atque cum Eo communicare omnia quae ad Synodum spectant.

§3. Secretarius Generalis coetuum synodaliū Sodalium est. In principio coetus laborum *Relationem* de Synodo apparanda profert. Officia Secretariae moderatur eiusque acta subsignat.

§4. Secretarii Generalis item est labores Consilii Secretariae praeparare et promovere necnon sessiones eiusdem Consilii moderari.

§5. Ad Secretarium Generalem quoque pertinet:

- 1º mittere, de mandato Romani Pontificis, epistulas convocationis et ordinem rerum agendarum uniuscuiusque coetus Synodi, necnon documenta, instrucciones et notitias ad eundem coetum spectantia;
- 2º communicare cum omnibus, quorum interest, nomina Membrorum seu Sodalium libere a Romano Pontifice designatorum ad normam n. X Litterarum Apostolicarum *Apostolica sollicitudo*, diei 15 mensis Septembris anni 1965; communicare item nominationem Praesidentis De-

**Art. 12***Nombramiento, funciones y ayudantes  
del Secretario General*

§1. El Secretario General es nombrado por el Romano Pontífice y ejerce su función según las disposiciones del mismo Romano Pontífice.

§2. Corresponde al Secretario General ejecutar las órdenes y los mandatos del Romano Pontífice y comunicarle todo lo relacionado con el Sínodo.

§3. El Secretario General es Miembro de las asambleas sinodales. Al comienzo de los trabajos de la asamblea expone una *Relación* sobre la preparación del Sínodo. Dirige la Secretaría General y suscribe las actas de la misma.

§4. Corresponde también al Secretario General preparar y promover los trabajos del Consejo de la Secretaría, así como dirigir las sesiones del mismo Consejo.

§5. También concierne al Secretario General:

- 1º enviar, por mandato del Romano Pontífice, las cartas de convocatoria y el orden del día de cada asamblea del Sínodo, así como los documentos, instrucciones e informaciones que atañen a la misma asamblea;
- 2º comunicar a todos los interesados los nombres de los Miembros o Padres Sinodales libremente designados por el Romano Pontífice en conformidad con el n. X de la Carta Apostólica *Apostolica Sollicitudo* del 15 de septiembre de 1965; comunicar además el nombramiento, hecho por el Romano Pontífice, del Presidente Delegado, del Rela-

- legati, Relatoris Generalis et Secretarii Specialis uniuscuiusque coetus a Romano Pontifice factam;
- 3º referre Romano Pontifici ea quae in laboribus Consilii Secretariae Generalis peracta sunt;
- 4º ordinem uniuscuiusque coetus praeparare atque Romano Pontifici subicere res in eo agendas et elenchum Membrorum, quae ratihabitione indigent;
- 5º synodalibus laboribus decurrentibus, curare singula munera tribuenda Sodalibus diversis, officiorum cumulo vitando;
- 6º transmittere processum verbalem uniuscuiusque coetus Synodi Patribus: Patriarchis, Archiepiscopis Maioribus et Metropolitanis Ecclesiarum Metropolitanarum sui iuris, Praesidibus Conferentiarum Episcopaliarum, Praepositis Curiae Romanae Dicasteriis, Praesidi Unionis Superiorum Generalium;
- 7º exsequi ea quae Synodus Episcoporum ipsi mandaverit;
- 8º colligere, in ordinem disponere et asservare acta et documenta.

§6. Adiutores Secretarii Generalis nominantur, approbante Romano Pontifice, a Secretario Generali ex eoque dependent.

§7. Iidem Adiutores eliguntur inter ecclesiasticos viros idoneos et aptos, scientia et prudentia praeditos.

§8. Si res postulet, periti in rebus technicis a Secretario Generali, approbante Romano Pontifice, eligi possunt.

- tor General y del Secretario Especial de cada asamblea;
- 3º informar al Romano Pontífice del desarrollo de los trabajos del Consejo de la Secretaría General;
- 4º preparar el desarrollo de cada asamblea, sometiendo al Romano Pontífice los asuntos a tratar y la lista de los Miembros para la necesaria ratificación;
- 5º cuidar que, en el curso de los trabajos sinodales, los cargos, individualmente considerados, sean confiados a Miembros diversos, evitando así la acumulación de oficios;
- 6º transmitir el informe sobre cada asamblea a los Padres Sinodales: Patriarcas, Arzobispos Mayores y Metropolitanos de las Iglesias Metropolitanas *sui iuris*, Presidentes de las Conferencias Episcopales, Jefes de los Dicasterios de la Curia Romana, Presidente de la Unión de los Superiores Generales;
- 7º ejecutar cuanto el Sínodo de los Obispos le haya encomendado;
- 8º recoger, ordenar y conservar las actas y los documentos.

§6. Los Ayudantes del Secretario General son nombrados, con la aprobación del Romano Pontífice, por el Secretario General y de él dependen;

§7. Estos Ayudantes son elegidos entre varones eclesiásticos idóneos, preparados y dotados de ciencia y prudencia.

§8. Si hiciera falta, podrán ser elegidos por el Secretario General, con la aprobación del Romano Pontífice, algunos expertos en asuntos técnicos.

**Art. 13**

*De Consilii Secretariae Generalis  
constitutione, muneribus et conventibus*

§1. Consilium Ordinarium Secretariae Generalis in fine cuiusque Coetus Generalis Ordinarii Synodi constituitur.

§2. Idem constat quindecim Sodalibus, quorum duodecim ab ipsa Synodo eliguntur, ratione habita repraesentationis Episcoporum in toto orbe diffusorum, tres vero a Romano Pontifice designantur.

§3. Electio Sodalium fit per scrutinium secretum et vim habet iuris cum, demptis suffragiis nullis, parti absolute maiori eorum, qui suffragium dederunt, placuerit, aut, post primum inefficax scrutinium, parti relative maiori in secundo scrutinio. Quod si suffragia aequalia fuerint, servabitur norma CIC, c. 119, 1º.

§4. Episcopi in Consilio Secretariae Generalis electi munus suum servant, donec sequens Coetus Generalis Ordinarius initium habeat.

§5. Consilii Secretariae Generalis est adiutricem operam Secretario Generali praestare:

1º in examinandis omnibus quae a Synodis Episcoporum et Consiliis Hierarcharum Ecclesiarum Catholicarum Orientalium, Episcoporum Conferentiis, Dicasteriis Curiae Romanae et Unione Superiorum Generalium proponuntur quoad quaestiones in Synodo tractandas, ratione habita art. 1, § 1, 2º;

**Art. 13**

*Constitución, funciones y reuniones  
del Consejo de la Secretaría General*

§1. El Consejo Ordinario de la Secretaría General es constituido al final de cada Asamblea General Ordinaria del Sínodo.

§2. Consta de quince Miembros, de los cuales doce son elegidos por el mismo Sínodo, teniendo en cuenta la representación de los Obispos esparcidos por todo el mundo, y tres son designados por el Romano Pontífice.

§3. La elección de los Miembros se realiza mediante escrutinio secreto y tiene valor jurídico cuando, descontados los votos nulos, se apruebe por mayoría absoluta de los votantes; o bien, tras un primer escrutinio ineficaz, por la mayoría relativa en el segundo escrutinio. Pero si hubiera empate, se observará la norma del CIC, c. 119, 1º.

§4. Los Obispos elegidos para el Consejo de la Secretaría General conservan su cargo hasta que comience la nueva Asamblea General Ordinaria.

§5. Corresponde al Consejo de la Secretaría General colaborar con el Secretario General:

1º en el examen de todas las propuestas de los Sínodos de los Obispos y de los Consejos de Jerarcas de las Iglesias Orientales Católicas, de las Conferencias Episcopales, de los Dicasterios de la Curia Romana y de la Unión de los Superiores Generales sobre las cuestiones que hayan de tratarse en el Sínodo, teniendo en cuenta el artículo 1, §1, 2º;

- 2º in praeparandis laboribus in proximo Synodi coetu persolvendis;
- 3º in praebendis consiliis quoad ea exsequenda quae a Synodo prolata et a Romano Pontifice approbata sunt;
- 4º in aliis demum quaestionibus quas Romanus Pontifex ipsi commiserit.

§6. Sodales Consilii Secretariae Generalis a Secretario Generali convocantur bis in anno et insuper quoties, de iudicio Romani Pontificis, id opportunum esse videatur.

§7. Similiter atque in Coetu Generali Ordinario, in fine Coetus Specialis Consilium Speciale Secretariae Generalis constituitur ad quinquennium, quo transacto Romanus Pontifex decernit ipsum Consilium prorogandum atque Sodales confirmandi vel substituendi sint.

### Caput VIII

DE RELATORE GENERALI  
ET SECRETARIO SPECIALI

#### Art. 14

*De Relatoris Generalis et Secretarii  
Specialis nominatione*

§1. Relator Generalis nominatur a Romano Pontifice pro unoquoque coetu.

§2. Secretarius Specialis nominatur a Romano Pontifice pro unoquoque coetu, in quo argumentum tractetur, cuius ipse sit peritus.

§3. Si argumenta diversa sunt, tot Secretarii Speciales nominantur quot sunt argumenta discutienda.

- 2º en la preparación de los trabajos que hayan de realizarse en la próxima asamblea del Sínodo;
- 3º en dar consejo para la ejecución de lo que haya sido propuesto por el Sínodo y aprobado por el Romano Pontífice;
- 4º y en todas las demás cuestiones que le encomiende el Romano Pontífice.

§6. Los Miembros del Consejo de la Secretaría General son convocados por el Secretario General dos veces al año y además todas las veces que, a juicio del Romano Pontífice, parezca oportuno.

§7. Análogamente a la Asamblea General Ordinaria, al final de la Asamblea Especial se constituye un Consejo Especial de la Secretaría General por un quinquenio, transcurrido el cual el Romano Pontífice decide acerca de la prórroga del mismo Consejo y de la confirmación o la sustitución de sus Miembros.

### Capítulo VIII

EL RELATOR GENERAL  
Y EL SECRETARIO ESPECIAL

#### Art. 14

*Nombramiento del Relator General  
y del Secretario Especial*

§1. El Relator General es nombrado por el Romano Pontífice para cada asamblea.

§2. El Secretario Especial es nombrado por el Romano Pontífice para cada asamblea, en la que se trate un argumento en el cual él sea experto.

§3. Si los argumentos fueran diversos, para cada uno de ellos se nombra un Secretario Especial.

§4. Si casus ferat, nominantur a Romano Pontifice Adiutores Secretarii Specialis, de quibus in art. 7, 1º.

§5. Coetu absoluto, Relatoris Generalis et Secretarii Specialis munera cessant.

### Art. 15

#### *De Relatoris Generalis et Secretarii Specialis muneribus*

§1. Relatoris Generalis est:

1º parare *Relationem ante Disceptionem* et *Relationem post Disceptionem*, de quibus ad artt. 31 et 32;

2º praeesse operi textum parandi *Propositionum* vel aliorum documentorum, quae, sub cura Secretarii Specialis exarata, suffragationi Patrum subicienda sunt, atque eadem in sessione plenaria proferre.

§2. Secretarius Specialis haec munera explet:

1º adest Relatori Generali in omnibus eius officiis;

2º ipso moderante, opus Adiutorum componit et curat ut exarentur *Propositiones* vel alia documenta suffragationi Patrum subicienda.

§3. Secretarius Specialis praesto est Praesidi Delegato, Relatori Generali et Secretario Generali pro apparandis documentis et relationibus; pro explanationibus et notitiis, iis praebendis, qui illas forte petant; pro actis denique conficiendis.

§4. In discussione argumenti fas est cuilibet Patri, de consensu Praesidis

§4. Si es necesario, son nombrados por el Romano Pontífice Ayudantes del Secretario Especial, de los que trata el art. 7, 1º.

§5. Terminada la asamblea, cesan las funciones del Relator General y del Secretario Especial.

### Art. 15

#### *Funciones del Relator General y del Secretario Especial*

§1. El Relator General cumple las funciones de:

1º preparar la *Relación Introductoria* y la *Relación Conclusiva*, según los artículos 31 y 32;

2º dirigir la preparación del texto de las *Proposiciones* o también de otros documentos redactados por el Secretario Especial para ser propuestos a la votación de los Padres, y presentar esos mismos textos en sesión plenaria.

§2. El Secretario Especial desarrolla las siguientes funciones:

1º asistir al Relator General en todas sus tareas;

2º coordinar, bajo la dirección de aquél, el trabajo de los Ayudantes y supervisar la redacción de las *Proposiciones* o de otros documentos para presentar a la votación de los Padres.

§3. El Secretario Especial está a disposición del Presidente Delegado, del Relator General y del Secretario General para elaborar documentos e informes; para ofrecer explicaciones y noticias a todos los que las pidieran; y además, para extender las actas.

§4. En la discusión del argumento cada Padre tiene la facultad, con el consen-

Delegati et ordine ab eo statuto, explanationes et notitias petere sive a Relatore sive praesertim a Secretario Speciali.

timiento del Presidente Delegado y en el orden por él establecido, de pedir explicaciones y noticias ya sea al Relator General ya sea, sobre todo, al Secretario Especial.

### Caput IX

#### DE NOTITIIS CIRCA SYNODUM VULGANDIS

#### Art. 16

##### *De Commissione notitiis circa Synodum vulgandis*

§1. Ad dandas notitias de Synodi conventibus et actuositate constituitur peculiaris Commissio, constans ex his Membris: Praeside et Praesidis Vicario, a Romano Pontifice nominatis, Secretario Generali Synodi, Secretario Speciali Synodi, Praeside Pontificii Consilii de Communicationibus Socialibus, Directore Sedis Vaticanae Diurnariis Edocendis, necnon quinque Patribus Synodalibus, a Praeside Delegato designatis, iuxta elenchum candidatorum a Commissionis Praeside propositorum.

§2. Commissionis Secretarius erit Director Sedis Vaticanae Diurnariis Edocendis.

§3. Commissioni competit, approbante Praeside Delegato, determinare rationes et modos, quibus notitiae vulgentur.

§4. Per Patres Synodales, a Praeside Commissionis, Praeside Delegato approbante, designatos, collationes cum diurnariis de singulis argumentis identidem fient.

### Capítulo IX

#### INFORMACIONES SOBRE EL SÍNODO

#### Art. 16

##### *Comisión para la información sobre el Sínodo*

§1. Para dar informaciones sobre las reuniones y los trabajos del Sínodo se constituye una Comisión especial compuesta por los siguientes Miembros: el Presidente y el Vicepresidente, nombrados por el Romano Pontífice, el Secretario General del Sínodo, el Secretario Especial del Sínodo, el Presidente del Consejo Pontificio para las Comunicaciones Sociales, el Director de la Sala de Prensa de la Santa Sede, así como también cinco Padres Sinodales designados por el Presidente Delegado, según una lista de candidatos propuestos por el Presidente de la Comisión.

§2. El Secretario de la Comisión será el Director de la Sala de Prensa de la Santa Sede.

§3. Es competencia de esta Comisión, con la aprobación del Presidente Delegado, establecer los criterios y los modos de difusión de las noticias.

§4. Además, sobre cada uno de los argumentos se realizarán conferencias de prensa a cargo de los Padres Sinodales designados por el Presidente de la Comisión, con la aprobación del Presidente Delegado.

PARS SECUNDA  
NORMAE GENERALES

**Caput I**

DE SYNODO EPISCOPORUM  
CONVOCANDA

**Art. 17**

*De ratione Synodi convocandae*

§1. Synodus Episcoporum a Romano Pontifice opportuno tempore opportunisque modis convocatur.

§2. Praesidis Delegati est proximae congregationis diem et horam necnon materiam tractandam iuxta praestitutum ordinem indicare.

§3. Intimatio singulorum Sodalium tunc tantum locum habet, cum id Praeses Delegatus necessarium iudicaverit.

**Caput II**

DE VESTIBUS ADHIBENDIS

**Art. 18**

*De vestibus in coetu adhibendis*

In coetus congregationibus Sodales, ad quos pertinet, habitum pianum induunt; ceteri proprium publicum.

**Caput III**

DE PRAECEDENTIA

**Art. 19**

*De praecedentiae ordine*

§1. Serventur, pro praecedentia, praescripta canonica et consuetudines.

SEGUNDA PARTE  
NORMAS GENERALES

**Capítulo I**

LA CONVOCATORIA DEL SÍNODO  
DE LOS OBISPOS

**Art. 17**

*Procedimiento de convocación del Sínodo*

§1. El Sínodo de los Obispos es convocado por el Romano Pontífice, en el momento y modo oportunos.

§2. Corresponde al Presidente Delegado indicar el día y hora de la congregación sucesiva, así como la materia que habrá de tratarse, de acuerdo con el orden preestablecido.

§3. La convocación de cada uno de los Miembros tiene lugar solamente si el Presidente Delegado lo juzgase necesario.

**Capítulo II**

EL MODO DE VESTIR

**Art. 18**

*Modo de vestir en la asamblea*

En las reuniones de la asamblea los Miembros, a los cuales corresponda, usarán el hábito *piano*; los demás su vestido propio.

**Capítulo III**

LA PRECEDENCIA

**Art. 19**

*Orden de precedencia*

§1. Para la precedencia obsérvense las prescripciones canónicas y las costumbres.

§2. Si qui Sodalis forte extra ordinem sedeat, sententiam proferat vel alios actus faciat, nullum ius acquirat, ac nemini praeiudicium affert.

#### Caput IV

##### DE SECRETO SERVANDO

#### Art. 20

##### *De obligatione secreti servandi*

Salvo praescripto art. 16, omnes qui in Synodo partem habent vinciuntur secreto quod attinet et ad actus praeparatorios et ad labores ipsius coetus, praesertim quod spectat ad singulorum sententias et suffragia atque coetus decisiones conclusionesque.

#### Caput V

##### DE LINGUA SYNODO ADHIBENDA

#### Art. 21

##### *De lingua in coetibus et actis adhibenda*

In Coetu Generali Synodi et in actis conficiendis lingua latina adhibetur. Praeses Delegatus alias linguas adhibendi facultatem concedere potest.

#### Caput VI

##### DE COLLIGENDIS AC DISTRIBUENDIS ACTIS ET DOCUMENTIS

#### Art. 22

##### *De ratione colligendi ac distribuendi acta et documenta*

§1. Omnia acta et documenta colliguntur et distribuuntur per Secretarium Generalem.

§2. Si alguno de los Miembros se sienta, habla o actúa fuera de su lugar, no adquiere ningún derecho y a nadie causa perjuicio.

#### Capítulo IV

##### LA OBSERVANCIA DEL SECRETO

#### Art. 20

##### *Obligación de guardar el secreto*

Salvo lo prescrito en el artículo 16, todos los que participan en el Sínodo están obligados al secreto respecto a los actos preparatorios y a los trabajos de la asamblea, sobre todo respecto a las opiniones y los votos de cada uno, así como también respecto a las decisiones y a las conclusiones de la asamblea.

#### Capítulo V

##### EL USO DE LA LENGUA EN EL SÍNODO

#### Art. 21

##### *La lengua que ha de usarse en las asambleas y en las actas*

En la Asamblea General del Sínodo y en la elaboración de las Actas se emplea la lengua latina. El Presidente Delegado puede autorizar el uso de otros idiomas.

#### Capítulo VI

##### RECOLECCIÓN Y DISTRIBUCIÓN DE LAS ACTAS Y DE LOS DOCUMENTOS

#### Art. 22

##### *Modo de recoger y distribuir las actas y los documentos*

§1. Todas las actas y los documentos son recogidos y distribuidos por el Secretario General.

§2. Argumenta, de quibus in coetu Synodi agendum est, transmittuntur antequam coetus initium capiat, ita ut tempus habeatur ad convocandos organismos quibus competit, ut rogentur sententiam.

## Caput VII

DE SENTENTIA EXQUIRENDA  
AB ORGANISMIS QUIBUS COMPETIT

### Art. 23

*De ratione sententiae exquirendae*

§1. Res, quas pertractandas Romanus Pontifex in Synodi convocatione statuerit, a Synodis Episcoporum et a Consiliis Hierarcharum Ecclesiarum Orientalium Catholicarum, ab unaquaque Episcoporum Conferentia, a Dicasteriis Curiae Romanae et ab Unione Superiorum Generalium studiosè antea perspiciantur oportet.

§2. De earundem rerum agendarum definitione unusquisque Episcopatus suam communem sententiam exprimit aptiore, quae ipsi videatur, ratione.

§3. Huiusmodi sententia a singulis Sodalibus pro Synodo deputatis in Synodi coetu exprimitur.

§4. Patrum consensus, synodali disceptatione absoluta, exprimitur per *Propositiones* vel alia documenta, quae subiunguntur suffragationi, deinde Romano Pontifici traduntur prout Synodi conclusiones.

§2. Los temas, de los cuales se debe tratar en la asamblea del Sínodo, son comunicados antes del inicio de la asamblea, para que haya tiempo de convocar a los organismos interesados y recabar así sus pareceres.

## Capítulo VII

LA CONSULTA A LOS ORGANISMOS  
COMPETENTES

### Art. 23

*Modo de recoger la opinión*

§1. Es necesario que los argumentos de discusión, decididos por el Romano Pontífice en la convocación del Sínodo, sean previa y atentamente estudiados por los Sínodos de los Obispos y por los Consejos de Jerarcas de las Iglesias Orientales Católicas, por cada una de las Conferencias Episcopales, por los Dicasterios de la Curia Romana y por la Unión de los Superiores Generales.

§2. Sobre la definición de esos argumentos cada Episcopado expresa su opinión común, según los modos que considere más oportunos.

§3. Esta opinión será expuesta en la asamblea del Sínodo por cada uno de los Miembros designados para el Sínodo.

§4. El consenso de los Padres, al final del debate sinodal, se expresa en *Proposiciones* o bien en otros documentos, sometidos a votación y después ofrecidos al Romano Pontífice como conclusiones del Sínodo.

**Caput VIII**

## DE SUFFRAGIIS

**Art. 24***De suffragiis ferendis*

Postquam Sodales sententiam, de qua in art. 23, § 3, expresserunt, si Romanus Pontifex id constituerit, ad ferenda suffragia proceditur.

**Art. 25***De formula et modo ferendi suffragia*

§1. Suffragia in Synodo feruntur formula: *placet, non placet, placet iuxta modum*, si agitur de schemate approbando, sive integro sive per partes diviso; feruntur vero formula: *placet, non placet*, in emendationibus seu modis approbandis et in aliis suffragationibus.

§2. Qui suffragium dederit formula: *placet iuxta modum*, officio tenetur modum clare et concinne scripto tradere.

§3. Suffragia exprimuntur aptis schedulis, nisi Praeses Delegatus alium modum praeceperit, v. gr. surgendo vel manu elevanda.

**Art. 26***De suffragiorum maioritatem*

§1. Ad maioritatem suffragiorum constituendam, si agitur de re approbanda, requiruntur duae tertiae partes suffragiorum Sodalium, qui suffragia ferunt; si vero de reicienda, eorundem Sodalium maiortas absoluta.

**Capítulo VIII**

## LAS VOTACIONES

**Art. 24***Expresión del voto*

Una vez que los Miembros hayan manifestado la opinión, a la que se refiere el artículo 23, §3, si así lo determinara el Romano Pontífice, se procederá a la votación.

**Art. 25***Fórmula y tipo de votación*

§1. En el Sínodo los votos se emiten según la fórmula: *placet, non placet, placet iuxta modum*, si se trata de la aprobación del texto de un proyecto, en su totalidad o dividido en partes; pero se emiten según la fórmula: *placet, non placet*, para aprobar enmiendas o modos y en las demás votaciones.

§2. Quien haya votado según la fórmula: *placet iuxta modum*, queda obligado a presentar su enmienda por escrito, de forma clara y concisa.

§3. Los votos se manifiestan con papeletas especialmente preparadas, a no ser que el Presidente Delegado haya decidido de otro modo, por ejemplo, poniéndose de pie o levantando la mano.

**Art. 26***Mayoría de votos*

§1. Para alcanzar la mayoría de votos, si se trata de aprobar algo, se requieren los dos tercios de los votos de los Miembros que hayan votado; en cambio, si se trata de rechazar algo se requiere la mayoría absoluta de los mismos Miembros.

§2. Praescriptum § 1 servetur sive consilium praestandum est Romano Pontifici, sive, obtenta eiusdem Romani Pontificis licentia, est de re decernendum.

§3. Quoties de ratione procedendi quaestio movetur, ea per maioritatem absolutam Sodalium, qui suffragium ferunt, solvitur.

### Caput IX

#### DE SODALIAM ABSENTIA

#### Art. 27

##### *De obligatione significandi absentiam*

Quisquis congregationibus interesse nequeat, is Praesidi Delegato, per Secretarium Generalem, absentiae rationem significare debet.

### Caput X

#### DE RESIDENTIA

#### Art. 28

##### *De dispensatione ab obligatione residentiae*

Omnes, qui Synodo interesse tenentur vel eidem operam quovis titulo legitime impendunt, coetu perdurante et donec eidem adsunt vel inserviunt, ab obligatione residentiae eximuntur et redditus proprii consueti officii percipere valent.

§2. Lo prescrito por el §1 ha de observarse, ya sea cuando se ha de dar un consejo al Romano Pontífice, ya sea para decidir algún asunto, una vez obtenida la licencia del Romano Pontífice.

§3. Cada vez que se plantee una cuestión de procedimiento, la solución se toma por mayoría absoluta de los Miembros votantes.

### Capítulo IX

#### AUSENCIA DE LOS MIEMBROS

#### Art. 27

##### *Obligación de notificar la ausencia*

El que no pueda estar presente en las reuniones debe notificar el motivo de su ausencia al Presidente Delegado a través del Secretario General.

### Capítulo X

#### RESIDENCIA

#### Art. 28

##### *Dispensa de la obligación de residencia*

Todos los que deben asistir al Sínodo, o colaboran legítimamente en él en cualquier función, durante la asamblea y mientras asistan a ella o prestan servicio en la misma, quedan eximidos de la obligación de residencia y perciben las rentas de su oficio habitual.

**PARS TERTIA**  
DE RATIONE PROCEDENDI

**Caput I**  
DE RITIBUS SACRIS

**Art. 29**

*De coetu inaugurando et absolvendo*

§1. Coetus Synodi inauguratur celebratione Eucharistiae et cantu hymni *Veni, Creator Spiritus*.

§2. Idem coetus absolvitur celebratione Sanctae Missae et cantu hymni *Te Deum*.

**Caput II**  
DE IMMISSIONE IN OFFICIUM  
PRAESIDIS DELEGATI

**Art. 30**

*De ratione immissionis in officium*

Ineunte Synodo in coetum congregata, si casus ferat, Secretarius Generalis perlegit pontificium documentum, quo deputatur Praeses Delegatus, qui statim officium capit suum.

**Caput III**  
DE RELATIONIBUS RELATORIS GENERALIS

**Art. 31**

*Relatio ante Disceptationem*

§1. Relatio, qua materia in Synodo tractanda exponitur et enucleatur, ratione habita quaestionum de quibus

**TERCERA PARTE**  
PROCEDIMIENTO

**Capítulo I**  
LOS RITOS SAGRADOS

**Art. 29**

*Inauguración y clausura de la asamblea*

§1. La asamblea del Sínodo se abre con la celebración de la Eucaristía y con el canto del himno *Veni, Creator Spiritus*.

§2. La misma asamblea se concluye con la celebración de la Santa Misa y el canto del himno *Te Deum*.

**Capítulo II**  
TOMA DE POSESIÓN DEL OFICIO  
DEL PRESIDENTE DELEGADO

**Art. 30**

*Procedimiento de toma de posesión del oficio*

Al comienzo del Sínodo reunido en asamblea, el Secretario General, si se diera el caso, dará lectura del documento pontificio con el que se nombra al Presidente Delegado, el cual asume su oficio inmediatamente.

**Capítulo III**  
LOS INFORMES DEL RELATOR GENERAL

**Art. 31**

*Relación Introdutoria*

§1. La Relación, en la que se expone y desarrolla la materia que haya de tratarse en el Sínodo, a la vista de las cuestiones sobre las que versará la discusión,

disceptandum erit, a Relatore Generali paratur, cui Romanus Pontifex, cum coetus quilibet convocatur, hoc munus contulerit.

§2. Relatori Generali praesto esse debet Secretarius Specialis.

§3. Textus *Relationis ante Disceptationem*, in Synodo proferendae, saltem triginta diebus ante inchoandum coetum perveniat ad Secretarium Generalem, qui curat exemplaria pro Sodalibus paranda.

### Art. 32

#### *Relatio post Disceptationem*

Patrum Synodaliū interventionibus absolutis, Relator Generalis, quod pertinet ad argumenta in Aula perpensa, disceptationis summam, quae *Relatio post Disceptationem* vocatur, porrigit, idemque eas quaestiones illustrat, de quibus fortasse in Circulis Minoribus vel alium in modum investigandum adhuc sit.

## Caput IV

### DE RATIONE PROCEDENDI IN COETIBUS SYNODI

### Art. 33

#### *De argumentorum propositione*

Praeses Delegatus argumentum disceptandum nuntiat et Relatorem Generalem vocat, qui Relationem iam apparatus et Patribus distributam summam exponit et explicat, adiutorio usus, si necesse sit, Secretarii Specialis.

es preparada por el Relator General, a quien el Romano Pontífice ha confiado esa función con ocasión de la convocatoria de cada asamblea.

§2. El Relator General debe ser ayudado por el Secretario Especial.

§3. El texto de la *Relación Introductoria*, que debe ser presentado en el Sínodo, deberá llegar al menos treinta días antes del comienzo de la asamblea al Secretario General, el cual preparará los ejemplares para los Miembros.

### Art. 32

#### *Relación Conclusiva*

Después de las intervenciones de los Padres Sinodales, el Relator General, en referencia a los argumentos discutidos en el Aula, presenta una síntesis del debate llamada *Relación Conclusiva*, delineando los puntos sobre los cuales deberá eventualmente continuar la discusión en los Círculos Menores o de otro modo.

## Capítulo IV

### MODO DE PROCEDER EN LAS ASAMBLEAS DEL SÍNODO

### Art. 33

#### *Presentación de los argumentos*

El Presidente Delegado anuncia el tema del debate y llama al Relator General, el cual expone sumariamente la *Relación*, ya preparada y distribuida a los Padres, y la explica con la ayuda, si fuera necesario, del Secretario Especial.

**Art. 34***De argumentorum discussione*

- §1. 1º Praeses Delegatus, iuxta indicem a Secretario Generali confectum, ex ordine ad dicendum vocat Sodales, qui pridie nomina sua in eum finem significaverint.
- 2º Patres, qui dicere postulaverunt, alter alteri succedunt iuxta ordinem petitionis loquendi.
- 3º Qui Synodos Episcoporum et Consilia Hierarcharum Ecclesiarum Orientalium Catholicarum et Conferentias Episcopales repraesentant, ipsorum nomine, iuxta facultates sibi tributas, dicant.
- 4º De una eademque quaestione, nomine Organismorum quibus competit, unus tantum Pater dicat.
- §2. 1º Si multi sint, qui disserendi veniam petierint, rogantur Patres ne repetant quae alii iam exposuerunt, sed ad ea, quae iam dicta sint, paucis se referant.
- 2º Eodem in casu Praesidis Delegati est coadunare, vel per semetipsum vel per Patrem a se deputatum iuxta articulum 3, 2º, in separatis conventibus Patres oratores ad concordandum, salva omnium libertate, ut pauci nomine omnium, iuxta diversitatem sententiarum, dicant.

**Art. 34***Discusión de los argumentos*

- §1. 1º El Presidente Delegado, según la lista preparada por el Secretario General, invita a hablar a los Miembros que el día anterior hayan dado con este propósito su nombre.
- 2º Los Padres, que hayan pedido la palabra, se sucederán según el orden de petición.
- 3º Los representantes de los Sínodos de los Obispos y de los Consejos de Jerarcas de las Iglesias Orientales Católicas y de las Conferencias Episcopales hablarán en nombre de tales organismos, según las facultades recibidas.
- 4º En relación a una misma cuestión será uno solo el Padre que hable en nombre de los Organismos interesados.
- §2. 1º Cuando sean muchos los que hayan pedido la palabra, se ruega a los Padres que no repitan cuanto ya ha sido expuesto por otros, sino que hagan una breve referencia a lo que ya fue dicho.
- 2º En el mismo caso, compete al Presidente Delegado, personalmente o a través de un Padre por él encargado, según el artículo 3,2º, convocar separadamente en reuniones a los Padres oradores para que se pongan de acuerdo, salva la libertad de todos, de modo tal que hablen algunos en nombre de los demás, según la diversidad de los pareceres.

§3. 1º Patres, qui facultatem disserendi petierunt, etsi non dixerint, suas animadversiones Secretariae Generali scripto dabunt, quae tamen aequae existimabuntur et perpendentur atque interventiones in Aula prolatae.

2º Qui autem dicunt, orationes suas spatio temporis a Praeside Delegato statuto continent.

§4. Praevio consensu Romani Pontificis, determinatis temporibus disceptatio libera inter Patres persolvi potest iuxta modos a Secretario Generali, Praeside Delegato adsentiente, statutos.

§5. Praesidis Delegati est coetui Patrum Synodali in Aula congregato proponere ut disceptationi finis imponatur. Quo in casu per maiorem partem suffragiorum res definiatur.

### Art. 35

#### *De Circulis Minoribus*

Patrum Synodali interventionibus absolutis, Praeses Delegatus, si hoc opportunum iudicaverit, potest in Circulis Minoribus argumenti discussionem promovere, quae iuxta *Modum Procedendi* huic Ordini adnexum fiet. In hisce Circulis, secundum varias linguas distinguendis, Patres Synodales Moderatorem et Relatorem eligant et, discussione argumenti absoluta, committant Relatori, ut nomine aliorum sententiam proferat in congregatione generali.

§3. 1º Los Padres que hayan solicitado intervenir, aun cuando no hablen, entregarán por escrito a la Secretaría General sus observaciones, las cuales serán examinadas y tenidas en consideración del mismo modo que las intervenciones pronunciadas en el Aula.

2º Los que hablen mantengan sus discursos en el tiempo establecido por el Presidente Delegado.

§4. Con el previo consentimiento del Romano Pontífice, puede desarrollarse, en tiempos determinados, una discusión libre entre los Padres, según los modos establecidos por el Secretario General, de acuerdo con el Presidente Delegado.

§5. Compete al Presidente Delegado proponer a la asamblea de los Padres Sinodales reunidos en el Aula que se ponga fin a la discusión. En este caso la decisión se adopta por mayoría de votos.

### Art. 35

#### *Círculos Menores*

Terminadas las intervenciones de los Padres Sinodales, el Presidente Delegado, si lo juzga oportuno, puede promover la discusión del tema en Círculos Menores, la cual se desarrollará según las *Normas de Procedimiento* anexas al presente *Reglamento*. En estos Círculos, diferenciados por idiomas, los Padres Sinodales elegirán un Moderador y un Relator y, terminada la discusión del argumento, encargarán al Relator que hable en nombre de los otros en la congregación general.

**Art. 36***De responsionibus*

§1. Si qui Pater, auditis aliorum animadversionibus, respondere seu aliquid obicere intendit, hanc facultatem a Praeside Delegato petere potest.

§2. Praesidis Delegati est facultatem respondendi concedere et diem statuere, qua responsio fiat.

§3. Die statuta, Praeses Delegatus, iuxta indicem a Secretario Generali confectum, vocat Patres, qui respondere petierunt.

§4. Oratores, nisi tempus ad respondendum Praeses Delegatus definierit, brevissimo sermone suas responsiones contineant.

§5. Possunt oratores nomine plurimum Sodalium respondere, quorum, si hoc faciunt, nomina indicare debent.

§6. Responsiones scripto Secretario Generali dein tradendae sunt.

**Art. 37***De navitate Commissionum Studiorum*

§1. Si ex habita disceptatione constet argumentum ulteriore enucleatione indigere, potest Praeses Delegatus, de consensu Romani Pontificis et modis ab eodem statutis iuxta articulum 8, peculiarem Commissionem constituere, quae in hoc opus incumbat.

§2. Interea ad subsequentis argumenti examen proceditur.

**Art. 36***Respuestas*

§1. Si un Padre, después de haber escuchado las opiniones de los otros, desea responder o hacer objeciones, puede pedir la facultad de hacerlo al Presidente Delegado.

§2. Compete al Presidente Delegado conceder la facultad de responder y establecer el día en que la respuesta tendrá lugar.

§3. En el día establecido, el Presidente Delegado, según la lista redactada por el Secretario General, llama a los Padres que hayan pedido responder.

§4. Si el Presidente Delegado no ha definido la duración de las respuestas, los oradores deben limitarlas a una brevísima intervención.

§5. Los oradores pueden responder en nombre de varios Miembros; si así lo hacen, deben indicar sus nombres.

§6. Las respuestas deben ser después transmitidas por escrito al Secretario General.

**Art. 37***Actividad de las Comisiones de Estudio*

§1. Si al terminar una discusión pareciera necesario profundizar ulteriormente en el argumento, el Presidente Delegado, con el consentimiento del Romano Pontífice y en el modo por él establecido según el artículo 8, puede constituir una Comisión especial que se dedique a esta tarea.

§2. Mientras tanto se procede al examen del tema siguiente.

§3. 1º Cum Commissio Studiorum suas conclusiones exhibuerit, eae a Relatore, per Commissionem designato, Sodalibus illustrantur.

2º Si Patres postulant, potest Praeses Delegatus brevissimam disceptationem circa has conclusiones concedere; quae disceptatio fit iuxta art. 34.

### Art. 38

#### *De voto exprimendo*

§1. Expleta disceptatione, singuli Patres mentem suam iuxta sententiam, de qua in art. 23, § 2, pandunt per votum scripto deinde Secretario Generali tradendum.

§2. Si, ex voluntate Romani Pontificis, suffragatio facienda sit, haec ad normam articulorum 24-26 peragitur.

### Art. 39

#### *De examinandis et suffragationi subiciendis Propositionibus et documentis*

§1. Modis insertis, Relator Generalis, Secretarius Specialis et Secretarius Generalis Propositiones vel alia, si qua forte sint, documenta typis imprimenda curant.

§2. Statuto tempore Patres, auditis textibus de quibus in praecedenti paragrapho, ad exprimenda suffragia de ipsis procedunt.

§3. Suffragatio fit formula: *placet, non placet*.

§3. 1º Cuando la Comisión de estudio haya presentado sus conclusiones, éstas serán ilustradas a los Miembros por un Relator designado por la Comisión.

2º A petición de los Padres, el Presidente Delegado puede conceder una brevísima discusión sobre estas conclusiones, la cual se desarrollará según el artículo 34.

### Art. 38

#### *Expresión del voto*

§1. Terminada la discusión, cada uno de los Padres manifiesta su pensamiento según la opinión, a la que se refiere el artículo 23 §2, con voto escrito, que se ha de entregar posteriormente al Secretario General.

§2. Si por voluntad del Romano Pontífice se tuviera que proceder a una votación, ésta se desarrollará de acuerdo con los artículos 24-26.

### Art. 39

#### *Examen y votación de las Propositiones y de los documentos*

§1. Después de la introducción de las enmiendas, el Relator General, el Secretario Especial y el Secretario General coordinan la redacción y la edición de las *Propositiones* o de otros eventuales documentos.

§2. En el tiempo establecido, los Padres, escuchada la lectura de los textos de los cuales se habla en el párrafo anterior, proceden a la respectiva votación.

§3. La votación se hace con la fórmula: *placet, non placet*.

§4. *Propositiones* vel alia documenta, per hanc suffragationem probata, Romano Pontifici traduntur, ad normam articuli 23, § 4.

### Caput V

DE RELATIONE CIRCA  
PERACTOS LABORES

#### Art. 40

*De Relatione facienda*

Coetus laboribus absolutis, fit per Secretarium Generalem *Relatio*, in qua describuntur labores circa argumentum vel argumenta examinata peracti et conclusiones a Patribus deductae exhibentur.

#### Art. 41

*De Relatione Romano Pontifici exhibenda*

Relationem, de qua in articulo 40, Secretarius Generalis Romano Pontifici exhibet.

### ADNEXUM

MODUS PROCEDENDI  
IN CIRCULIS MINORIBUS

### Caput I

NATURA, SCOPUS ET COMPOSITIO  
CIRCULORUM MINORUM

#### Art. 1

Decurrente disceptatione synodali, Praeses Delegatus in Circulis Minoribus, secundum linguas constitutis (cfr. *Ordo*

§4. Las *Propositiones* u otros documentos, así votados, son entregados al Romano Pontífice, a tenor del artículo 23, §4.

### Capítulo V

EL INFORME SOBRE EL TRABAJO  
REALIZADO

#### Art. 40

*Elaboración de la Relación*

Al finalizar los trabajos de la asamblea, a cargo del Secretario General se redacta una *Relación*, en la cual se describen los trabajos realizados sobre el argumento o los argumentos examinados y se presentan las conclusiones a las que hayan llegado los Padres.

#### Art. 41

*Presentación de la Relación  
al Romano Pontífice*

La *Relación*, de que se habla en el artículo 40, es presentada por el Secretario General al Romano Pontífice.

### ANEXO

MODO DE PROCEDER  
EN LOS CÍRCULOS MENORES

### Capítulo I

NATURALEZA, FINALIDAD Y COMPOSICIÓN  
DE LOS CÍRCULOS MENORES

#### Art. 1

En el desarrollo del debate sinodal, el Presidente Delegado promueve en los Círculos Menores, instituidos por idiomas (cfr. *Reglamento del Sínodo de los Obispos*,

*Synodi Episcoporum*, art. 35), ulteriorem discussionem promovet de quaestionibus, quas *Relatio post Disceptationem* significat. Singuli Patres Synodales participabunt Circulum, qui ipsis tribuetur, ratione habita linguarum ab ipsis electarum. Omnes et singuli Circuli eadem pertractabunt argumenta.

### Art. 2

Scopus huiusmodi Circulorum Minorum est Patribus praebere opportunitatem facilius exprimendi suas cuiusque opiniones, easque inter se conferendi, ut sic denique patefiat et compendiose declaretur de quibus sententiis consentiant, de quibus vero dissentiant. Haec quidem collatio per se ad opiniones quam maxime concordantes, etiam ad generalem consensum, ut optatur, perducatur oportet, semper tamen ratio habenda erit cuiusvis opinionis sive oppositae sive diversae.

### Art. 3

Patres Synodales distribuentur in Circulos secundum linguas quae sequuntur: latina, anglica, gallica, germanica, hispanica simul cum lusitana, italica. Si multi Patres elegerint eandem linguam, ipsi in duos vel plures Circulos eiusdem linguae dividuntur. Quae divisio fiet plerumque iuxta ordinem alphabeticum, qualis apparet in indice Patrum nominali.

## Caput II

DE ORDINATIONE CIRCULORUM ET  
DE DISCEPTATIONE CIRCA ARGUMENTUM

### Art. 4

§1. Moderator uniuscuiusque Circuli erit unus ex Patribus Synodalibus qui ei

art. 35), una ulterior discusión de las cuestiones indicadas en la *Relación Conclusiva*. Cada uno de los Padres Sinodales participará en el Círculo que le será asignado teniendo en cuenta las lenguas elegidas por él mismo. Todos y cada uno de los Círculos tratarán los mismos argumentos.

### Art. 2

El objetivo de estos Círculos Menores consiste en ofrecer a los Padres la oportunidad de expresar las propias opiniones, de confrontarlas, para que al final aparezca y se declare sintéticamente sobre qué opiniones hay acuerdo y sobre cuáles no. Esta reunión debe llevar de suyo a opiniones tan concordantes como resulte posible, e incluso a un acuerdo general, aunque se deberá siempre tener en cuenta toda opinión opuesta o diversa.

### Art. 3

Los Padres Sinodales se distribuirán en los Círculos según los siguientes idiomas: latín, alemán, español junto con portugués, francés, inglés, italiano. Si fueran muchos los Padres que hayan elegido la misma lengua, serán repartidos en dos o más Círculos del mismo idioma. Tal división se hará habitualmente por orden alfabético, como resulta en el índice nominal de los Padres.

## Capítulo II

ORDENACIÓN DE LOS CÍRCULOS  
Y DISCUSIÓN SOBRE EL TEMA

### Art. 4

§1. El Moderador de cada Círculo será uno de los Padres Sinodales que participen en él. Será elegido al comienzo

intersunt. Eligitur vero in initio primae sessionis a Sodalibus eiusdem Circuli, per secreta suffragia (cfr. CIC, c. 172; CCEO, c. 954) in schedulis expressa, per maioritatem relativam.

§2. Moderatoris uniuscuiusque Circuli est:

- enuntiare palam argumenta proposita;
- disceptationem moderari;
- providere ne ipsa disceptatio a materia seu quaestionibus propositis declinet;
- promovere actuosam participationem Sodalium;
- decernere quodnam argumentum ante alia tractari debeat et definire tempora ad loquendum concessa, ubi illa aut illa necessitas contingat propter ipsius temporis angustias.

### Art. 5

§1. Relator uniuscuiusque Circuli erit unus ex Patribus Synodalibus, qui ei intersunt. Eligitur a Sodalibus eiusdem Circuli, per secreta suffragia (cfr. CIC, c. 172; CCEO, c. 954) in schedulis expressa, per maioritatem relativam. Electio fit in initio primae sessionis.

§2. Relatoris uniuscuiusque Circuli est:

- in fine singularum sessionum summatim repetere sententias prolatas, sive consentientes sive dissentientes;
- disceptatione argumenti absoluta, parare *Relationem*, a Membris Circuli probandam, quae omnes praedictas sententias, sive consentientes sive dissentientes, contineat;

de la primera sesión por los Miembros del Círculo, con voto secreto (cfr. CIC, c. 172; CCEO, c. 954) mediante una papeleta, con mayoría relativa.

§2. Corresponde al Moderador de cada Círculo:

- enunciar claramente los argumentos propuestos;
- guiar la discusión;
- procurar que la discusión no se extienda fuera del tema o de los argumentos establecidos;
- promover la participación activa de los Miembros;
- decidir qué argumento, en el caso en que se presente alguna necesidad por falta de tiempo, deba ser tratado antes que los otros y establecer los tiempos concedidos a las intervenciones.

### Art. 5

§1. El Relator de cada Círculo será uno de los Padres Sinodales que forman parte del mismo Círculo. Es elegido por los Miembros del Círculo, con voto secreto (cfr. CIC, c. 172; CCEO, c. 954) mediante una papeleta, con mayoría relativa. La elección se hace al comienzo de la primera sesión.

§2. Corresponde al Relator de cada Círculo:

- al finalizar cada sesión hacer una síntesis de las opiniones expresadas, tanto de las concordes como de las discordantes;
- al terminar la discusión del tema preparar una *Relación*, con la aprobación de los Miembros del Círculo, que contenga todas las mencionadas opiniones, tanto

- coram coetu *Relationem* proferre.

### Art. 6

§1. Uniuscuiusque Circuli Secretarius erit Assistens quidam Secretariae Generali Synodi Episcoporum adscriptus.

§2. Secretarii uniuscuiusque Circuli est:

- praesto adesse Moderatori;
- praesto esse Relatori pro apparanda *Relatione* et omnibus Circuli Sodalibus pro qualibet ministracione technica, quam forte petant;
- satisfacere iis quae a Sodalibus Circuli quaeruntur, si forte illa quaeri contingat;
- processum verbalem consessuum Circuli exarare, Secretariae Generali transmittendum.

### Caput III

DE CIRCULORUM RELATIONUM EXPOSITIONE IN CONGREGATIONE GENERALI

#### Art. 7

Tempore a Praeside Delegato statuendo, Relatores, nomine Membrorum uniuscuiusque Circuli, *Relationem*, de qua in art. 5, § 2, in Congregatione Generali exponent.

#### Art. 8

Relationibus Circulorum Minorum in Congregatione Generali expletis, ad normam art. 36 *Ordinis Synodi Episco-*

las concordes como las discordantes;

- leer en la Asamblea la *Relación*.

### Art. 6

§1. El Secretario de cada Círculo será un Asistente adscrito a la Secretaría General del Sínodo de los Obispos.

§2. Corresponde al Secretario de cada Círculo:

- ayudar al Moderador;
- ayudar al Relator en la preparación de la *Relación* y a todos los Miembros del Círculo en cualquier necesidad técnica, cuando ellos lo pidan;
- responder a eventuales peticiones por parte de los Miembros del Círculo;
- redactar el verbal de las sesiones del Círculo y entregarlo a la Secretaría General.

### Capítulo III

LECTURA EN CONGREGACIÓN GENERAL DE LOS INFORMES DE LOS CÍRCULOS

#### Art. 7

En el momento establecido por el Presidente Delegado, los Relatores, en nombre de los Miembros de cada Círculo, leerán en la Congregación General la *Relación*, a la que se refiere el art. 5 §2.

#### Art. 8

Al terminar las *Relaciones* de los Círculos Menores en la Congregación General, según el art. 36 del *Reglamento*

*rum*, facultas respondendi tribui potest Patribus Synodalibus, qui necessarium duxerint aliquid complere, emendare aut enucleare circa ea quae in *Relationibus* contineantur.

#### Art. 9

Expositione absoluta in Congregatione Generali, potest Praeses Delegatus, ad normam art. 34 *Ordinis Synodi Episcoporum*, de ipsis Circulorum Minorum propositionibus in Aula discussionem instruere.

*del Sínodo de los Obispos*, puede ser dada la facultad de responder a los Padres Sinodales, que consideren necesario aportar complementos, correcciones o explicaciones sobre el contenido de las *Relaciones*.

#### Art. 9

Después de la presentación en la Congregación General, es facultad del Presidente Delegado, según el art. 34 del *Reglamento de los Obispos*, promover en el Aula una discusión sobre las propuestas de los Círculos Menores.

